



JOURNALS

No. 54

Monday, November 17, 2025

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 54

Le lundi 17 novembre 2025

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-224, An Act to amend the Food and Drugs Act (natural health products).

Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury), seconded by Connie Cody (Cambridge), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

TABLING OF DOCUMENTS

The Honourable Randeep Sarai (Secretary of State (International Development)) for the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) laid before the House, — Notice of a ways and means motion to introduce a bill entitled An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025. (*Ways and Means* No. 7) — Sessional Paper No. 8570-451-7.

Pursuant to Standing Order 83(2), at the request of the Honourable Randeep Sarai (Secretary of State (International Development)), an order of the day was designated for the consideration of this ways and means motion.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury), seconded by Connie Cody (Cambridge), — That Bill C-224, An Act to amend the Food and Drugs Act (natural health products), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

The debate continued.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (produits de santé naturels).

Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury), appuyé par Connie Cody (Cambridge), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

L'honorable Randeep Sarai (secrétaire d'État (Développement international)) pour l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) dépose à la Chambre, — Avis d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt du projet de loi intitulé Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025. (*Voies et moyens n^o 7*) — Document parlementaire n^o 8570-451-7.

Conformément à l'article 83(2) du Règlement, à la demande de l'honorable Randeep Sarai (secrétaire d'État (Développement international)), un ordre du jour est désigné pour l'étude de cette motion des voies et moyens.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury), appuyé par Connie Cody (Cambridge), — Que le projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (produits de santé naturels), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Le débat se poursuit.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Right Honourable Mark Carney (Prime Minister), — That this House approve in general the budgetary policy of the government. (*Ways and Means* No. 2)

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid before the House, — Copy of a letter from the Parliamentary Budget Officer concerning a response from the Comptroller General of Canada. — Sessional Paper No. 8527-451-8.

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 451-00112, 451-00113, 451-00115, 451-00116, 451-00120, 451-00125, 451-00128, 451-00141, 451-00144 and 451-00148 concerning justice;
- Nos. 451-00114, 451-00123 and 451-00126 concerning citizenship and immigration;
- Nos. 451-00117, 451-00118, 451-00124, 451-00129, 451-00133, 451-00134, 451-00135, 451-00136, 451-00137, 451-00138, 451-00139 and 451-00140 concerning taxation;
- No. 451-00119 concerning the environment;
- Nos. 451-00121, 451-00127 and 451-00130 concerning animals;
- No. 451-00122 concerning Indigenous affairs;
- Nos. 451-00131, 451-00146 and 451-00147 concerning health;
- No. 451-00132 concerning parliament and politics;
- No. 451-00142 concerning civil and human rights;
- Nos. 451-00143 and 451-00149 concerning foreign affairs;
- No. 451-00145 concerning fisheries.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par le très honorable Mark Carney (premier ministre), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Voies et moyens* n° 2)

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose à la Chambre, — Copie d'une lettre du directeur parlementaire du budget concernant une réponse de la contrôleur générale du Canada. — Document parlementaire n° 8527-451-8.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 451-00112, 451-00113, 451-00115, 451-00116, 451-00120, 451-00125, 451-00128, 451-00141, 451-00144 et 451-00148 au sujet de la justice;
- n^{os} 451-00114, 451-00123 et 451-00126 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^{os} 451-00117, 451-00118, 451-00124, 451-00129, 451-00133, 451-00134, 451-00135, 451-00136, 451-00137, 451-00138, 451-00139 et 451-00140 au sujet de la fiscalité;
- n° 451-00119 au sujet de l'environnement;
- n^{os} 451-00121, 451-00127 et 451-00130 au sujet des animaux;
- n° 451-00122 au sujet des affaires autochtones;
- n^{os} 451-00131, 451-00146 et 451-00147 au sujet de la santé;
- n° 451-00132 au sujet du parlement et de la politique;
- n° 451-00142 au sujet des droits de la personne;
- n^{os} 451-00143 et 451-00149 au sujet des affaires étrangères;
- n° 451-00145 au sujet des pêches.

Presenting Reports from Committees

Robert Morrissey (Egmont), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the second report of the committee, "Federal Housing Investments". — Sessional Paper No. 8510-451-41.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 10*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Roman Baber (York Centre), seconded by Melissa Lantsman (Thornhill), Bill C-257, An Act to amend the Criminal Code (promotion of terrorist activity or group), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), one concerning public safety (No. 451-00266);
- by James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning foreign affairs (No. 451-00267).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-358 — Adam Chambers (Simcoe North) — Canada Border Services Agency's Assessment and Revenue Management system — Sessional Paper No. 8555-451-358.

Q-359 — James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Defence expenditures — Sessional Paper No. 8555-451-359.

Q-360 — Harb Gill (Windsor West) — Canada Post — Sessional Paper No. 8555-451-360.

Q-361 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Labour Market Impact Assessment — Sessional Paper No. 8555-451-361.

Q-362 — Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka) — Canada Secondary Suite Loan Program — Sessional Paper No. 8555-451-362.

Présentation de rapports de comités

Robert Morrissey (Egmont), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le deuxième rapport du Comité, « Investissements fédéraux en matière de logement ». — Document parlementaire n° 8510-451-41.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 10*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Roman Baber (York-Centre), appuyé par Melissa Lantsman (Thornhill), le projet de loi C-257, Loi modifiant le Code criminel (promotion d'une activité ou d'un groupe terroriste), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), une au sujet de la sécurité publique (n° 451-00266);
- par James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet des affaires étrangères (n° 451-00267).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-358 — Adam Chambers (Simcoe-Nord) — Système de gestion des cotisations et des recettes de l'Agence des services frontaliers du Canada — Document parlementaire n° 8555-451-358.

Q-359 — James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Dépenses de défense — Document parlementaire n° 8555-451-359.

Q-360 — Harb Gill (Windsor-Ouest) — Postes Canada — Document parlementaire n° 8555-451-360.

Q-361 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Étude d'impact sur le marché du travail — Document parlementaire n° 8555-451-361.

Q-362 — Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka) — Programme de prêt canadien pour la construction d'un logement accessoire — Document parlementaire n° 8555-451-362.

Q-363 — Dave Epp (Chatham-Kent—Leamington) — Application and enforcement of the goods and services tax — Sessional Paper No. 8555-451-363.

Q-364 — Dave Epp (Chatham-Kent—Leamington) — Agriculture Business Risk Management programs — Sessional Paper No. 8555-451-364.

Q-365 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — External contracts issued by the Department of National Defence — Sessional Paper No. 8555-451-365.

Q-366 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Defence Construction Canada and Department of National Defence — Sessional Paper No. 8555-451-366.

Q-367 — Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka) — Goods and services tax — Sessional Paper No. 8555-451-367.

Q-368 — Kelly Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Government's real estate portfolio — Sessional Paper No. 8555-451-368.

Q-369 — Kelly Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Government's real estate portfolio — Sessional Paper No. 8555-451-369.

Q-370 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Government's agreements with Volkswagen and PowerCo — Sessional Paper No. 8555-451-370.

Q-371 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Real estate appraisals — Sessional Paper No. 8555-451-371.

Q-372 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — Temporary Foreign Worker Program — Sessional Paper No. 8555-451-372.

Q-373 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — Government's relationship to Aylo, MindGeek and Ethical Capital Partners — Sessional Paper No. 8555-451-373.

Q-374 — Matt Strauss (Kitchener South—Hespeler) — Canada Revenue Agency — Sessional Paper No. 8555-451-374.

Q-363 — Dave Epp (Chatham-Kent—Leamington) — Application de la taxe sur les produits et services — Document parlementaire n° 8555-451-363.

Q-364 — Dave Epp (Chatham-Kent—Leamington) — Programmes de gestion des risques de l'entreprise agricole — Document parlementaire n° 8555-451-364.

Q-365 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Contrats externes attribués par le ministère de la Défense nationale — Document parlementaire n° 8555-451-365.

Q-366 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — Construction de défense Canada et ministère de la Défense nationale — Document parlementaire n° 8555-451-366.

Q-367 — Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka) — Taxe sur les produits et services — Document parlementaire n° 8555-451-367.

Q-368 — Kelly Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Portefeuille immobilier du gouvernement — Document parlementaire n° 8555-451-368.

Q-369 — Kelly Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Portefeuille immobilier du gouvernement — Document parlementaire n° 8555-451-369.

Q-370 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Entente entre le gouvernement, Volkswagen et PowerCo — Document parlementaire n° 8555-451-370.

Q-371 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Évaluations immobilières — Document parlementaire n° 8555-451-371.

Q-372 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — Programme des travailleurs étrangers temporaires — Document parlementaire n° 8555-451-372.

Q-373 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — Relations du gouvernement avec Aylo, MindGeek et Ethical Capital Partners — Document parlementaire n° 8555-451-373.

Q-374 — Matt Strauss (Kitchener-Sud—Hespeler) — Agence du revenu du Canada — Document parlementaire n° 8555-451-374.

Q-375 — Matt Strauss (Kitchener South—Hespeler) — Canada Revenue Agency — Sessional Paper No. 8555-451-375.

Q-376 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) — Temporary Foreign Worker Program — Sessional Paper No. 8555-451-376.

Q-377 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Federal procurement — Sessional Paper No. 8555-451-377.

Q-378 — Matt Strauss (Kitchener South—Hespeler) — National School Food Program — Sessional Paper No. 8555-451-378.

Q-379 — Jacob Mantle (York—Durham) — Trade and economy — Sessional Paper No. 8555-451-379.

Q-380 — Jacob Mantle (York—Durham) — Government funding — Sessional Paper No. 8555-451-380.

Q-381 — Jacob Mantle (York—Durham) — Global Affairs Canada — Sessional Paper No. 8555-451-381.

Q-382 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — Royal Canadian Mounted Police — Sessional Paper No. 8555-451-382.

Q-383 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — Firefighter health and safety — Sessional Paper No. 8555-451-383.

Q-384 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — Federal public service — Sessional Paper No. 8555-451-384.

Q-385 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — Offshore Tax Informant Program — Sessional Paper No. 8555-451-385.

Q-386 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — National Housing Strategy — Sessional Paper No. 8555-451-386.

Q-387 — Greg McLean (Calgary Centre) — Financial support for Lion Electric — Sessional Paper No. 8555-451-387.

Q-375 — Matt Strauss (Kitchener-Sud—Hespeler) — Agence du revenu du Canada — Document parlementaire n° 8555-451-375.

Q-376 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) — Programme des travailleurs étrangers temporaires — Document parlementaire n° 8555-451-376.

Q-377 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee) — Approvisionnement fédéral — Document parlementaire n° 8555-451-377.

Q-378 — Matt Strauss (Kitchener-Sud—Hespeler) — Programme national d'alimentation scolaire — Document parlementaire n° 8555-451-378.

Q-379 — Jacob Mantle (York—Durham) — Commerce et économie — Document parlementaire n° 8555-451-379.

Q-380 — Jacob Mantle (York—Durham) — Financement gouvernemental — Document parlementaire n° 8555-451-380.

Q-381 — Jacob Mantle (York—Durham) — Affaires mondiales Canada — Document parlementaire n° 8555-451-381.

Q-382 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — Gendarmerie royale du Canada — Document parlementaire n° 8555-451-382.

Q-383 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — Santé et sécurité des pompiers — Document parlementaire n° 8555-451-383.

Q-384 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — Fonction publique fédérale — Document parlementaire n° 8555-451-384.

Q-385 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — Programme de dénonciateurs de l'inobservation fiscale à l'étranger — Document parlementaire n° 8555-451-385.

Q-386 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — Stratégie nationale sur le logement — Document parlementaire n° 8555-451-386.

Q-387 — Greg McLean (Calgary-Centre) — Soutien financier à Lion Électrique — Document parlementaire n° 8555-451-387.

Q-388 — Greg McLean (Calgary Centre) — Court Challenges Program — Sessional Paper No. 8555-451-388.

Q-388 — Greg McLean (Calgary-Centre) — Programme de contestation judiciaire — Document parlementaire n° 8555-451-388.

Q-389 — Costas Menegakis (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Prime Minister's trip to the United Kingdom — Sessional Paper No. 8555-451-389.

Q-389 — Costas Menegakis (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Voyage du premier ministre au Royaume-Uni — Document parlementaire n° 8555-451-389.

Q-390 — Sandra Cobena (Newmarket—Aurora) — Leftover food from government operations — Sessional Paper No. 8555-451-390.

Q-390 — Sandra Cobena (Newmarket—Aurora) — Restes alimentaires des opérations gouvernementales — Document parlementaire n° 8555-451-390.

Q-391 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Temporary resident visas — Sessional Paper No. 8555-451-391.

Q-391 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — Visas de résident temporaire — Document parlementaire n° 8555-451-391.

Q-392 — Rachael Thomas (Lethbridge) — Government announcement at a Toronto Blue Jays game — Sessional Paper No. 8555-451-392.

Q-392 — Rachael Thomas (Lethbridge) — Annonce gouvernementale à un match des Blue Jays de Toronto — Document parlementaire n° 8555-451-392.

Q-393 — Kurt Holman (London—Fanshawe) — Canada Revenue Agency's use of artificial intelligence — Sessional Paper No. 8555-451-393.

Q-393 — Kurt Holman (London—Fanshawe) — Utilisation de l'intelligence artificielle par l'Agence du revenu du Canada — Document parlementaire n° 8555-451-393.

Q-394 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Federal health funding and medical assistance in dying — Sessional Paper No. 8555-451-394.

Q-394 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Financement fédéral en santé et aide médicale à mourir — Document parlementaire n° 8555-451-394.

Q-395 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Medical assistance in dying — Sessional Paper No. 8555-451-395.

Q-395 — Tamara Jansen (Cloverdale—Langley City) — Aide médicale à mourir — Document parlementaire n° 8555-451-395.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Right Honourable Mark Carney (Prime Minister). (*Ways and Means* No. 2)

The debate continued.

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 84(6), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 50 — Vote n° 50)

YEAS: 170, NAYS: 168

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par le très honorable Mark Carney (premier ministre). (*Voies et moyens* n° 2)

Le débat se poursuit.

À 18 h 15, conformément à l'article 84(6) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 170, CONTRE : 168

YEAS — POUR

Acan
Anand
Baker

Al Soud
Anandasangaree
Bardeesy

Ali
Auguste
Battiste

Alty
Bains
Beech

Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)	Bendayan	Bittle	Blair
Blois	Brière	Carney	Carr
Casey	Chagger	Champagne	Chang
Chartrand	Chatel	Chen	Chenette
Chi	Church	Clark	Connors
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dandurand
Danko	d'Entremont	Deschênes-Thériault	Desrochers
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Earle	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson	Fancy
Fanjoy	Fergus	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Fuhr	Gaheer	Gainey
Gasparro	Gerretsen	Gould	Grant
Greaves	Guay	Guilbeault	Gull-Masty
Hajdu	Hanley	Harrison	Hepfner
Hirtle	Hodgson	Hogan	Housefather
Hussen	Iacono	Jaczek	Joly
Joseph	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Klassen	Koutrakis	Lalonde	Lambropoulos
Lamoureux	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Lattanzio
Lauzon	Lavack	Lavoie	LeBlanc
Leitão	Lightbound	Long	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Malette (Bay of Quinte)
Maloney	May	McGuinty	McKelvie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)	Ménard
Mendès	Michel	Miedema	Miller
Mingarelli	Morrissey	Myles	Naqvi
Nathan	Nguyen	Noormohamed	Ntumba
Oliphant	Olszewski	O'Rourke	Osborne
Petitpas Taylor	Powlowski	Provost	Ramsay
Rana	Robertson	Rocheffort	Romanado
Royer	Sahota	Saini	Sarai
Sari	Sawatzky	Schiefke	Sgro
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sodhi
Solomon	Sousa	St-Pierre	Sudds
Tesser Derksen	Thompson	Turnbull	Valdez
van Koeverden	Vandenbeld	Villeneuve	Watchorn
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zerucelli	Zuberi — 170		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barsalou-Duval	Beaulieu	Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)
Berthold	Bexte	Bezan	Blanchet
Blanchette-Joncas	Block	Bonin	Bonk
Borrelli	Boulerice	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Chambers	Champoux	Chong	Cobena
Cody	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Niagara South)	Dawson
DeBellefeuille	Deltell	DeRidder	Deschênes
Diotte	Doherty	Dowdall	Duncan
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)

Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	Gill (Abbotsford—South Langley)
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Groleau	Guglielmin	Gunn	Hallan
Hardy	Ho	Hoback	Holman
Jackson	Jansen	Jivani	Kelly
Khanna	Kibble	Kirkland	Kmiec
Konanz	Kram	Kramp-Neuman	Kronis
Kuruc	Kusie	Kwan	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lawton
Lefebvre	Lemire	Leslie	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd	Lobb	Ma
Mahal	Majumdar	Malette (Kapuskaing—Timmins—Mushkegowuk)	Mantle
Martel	Mazier	McCauley	McKenzie
McLean (Calgary Centre)	McPherson	Melillo	Menegakis
Moore	Morin	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	Patzer
Paul-Hus	Perron	Plamondon	Poilevire
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Reynolds
Richards	Roberts	Rood	Ross
Rowe	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shipley	Simard
Small	Steinley	Ste-Marie	Stevenson
Strahl	Strauss	Thériault	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vien	Viersen	Vis	Wagantall
Warkentin	Waugh	Williamson	Zimmer — 168

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Budget 2025: Issues for Parliamentarians", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-31. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Honourable Anita Anand (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2025-790), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-451-495-09. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-10, An Act respecting the Commissioner for Modern Treaty Implementation, pursuant to the Department of Justice Act, R.S., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Budget de 2025 : enjeux pour les parlementaires », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-451-1119-31. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par l'honorable Anita Anand (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2025-790), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-451-495-09. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-10, Loi concernant le commissaire à la mise en œuvre des traités modernes, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R., 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). —

No. 8560-451-1232-12. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

— by the Honourable Steven Guilbeault (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Report of the National Film Board, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the National Film Act, R.S., 1985, c. N-8, sbs. 20(2). — Sessional Paper No. 8560-451-189-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement) — Summary of the Amendment to the 2025 Operating and Capital Budgets of the Canada Post Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-841-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by the Honourable Joanne Thompson (Minister of Fisheries) — Report of operations under the Fisheries Development Act for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Fisheries Development Act, R.S., 1985, c. F-21, s. 10. — Sessional Paper No. 8560-451-292-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), one concerning taxation (No. 451-00268);
- by James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), one concerning justice (No. 451-00269).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:03 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:32 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Document parlementaire n° 8560-451-1232-12. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

— par l'honorable Steven Guilbeault (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapport de l'Office national du film, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur le cinéma, L.R., 1985, ch. N-8, par. 20(2). — Document parlementaire n° 8560-451-189-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement) — Sommaire de la modification des budgets de fonctionnement et d'investissement de 2025 de la Société canadienne des postes, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-451-841-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par l'honorable Joanne Thompson (ministre des Pêches) — Rapport des travaux effectués en vertu de la Loi sur le développement de la pêche pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur le développement de la pêche, L.R., 1985, ch. F-21, art. 10. — Document parlementaire n° 8560-451-292-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner), une au sujet de la fiscalité (n° 451-00268);
- par James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), une au sujet de la justice (n° 451-00269).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 3, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 32, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.